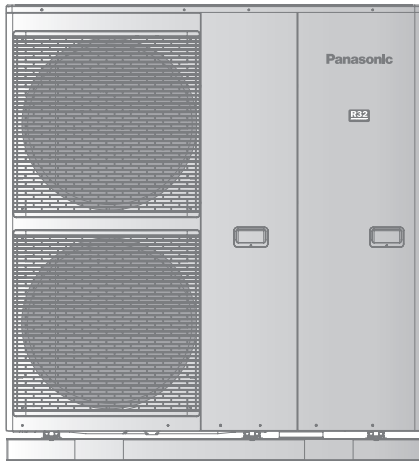


Kasutusjuhend (Monoplokk) Õhk-vesisoojuspump



Mudel nr
Monoplokkseade
WH-MXC09J3E8
WH-MXC12J9E8
WH-MXC16J9E8



**Kasutusjuhend
(Monoplokk) Õhk-vesisoojuspump**

Täname, et ostsite Panasonicu toote.

Enne süsteemi käivitamist lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ja hoidke edaspidiseks kasutamiseks alles.

Paigaldusjuhend on kaasas.

Sisukord

Ohutusabinõud	4-16
Juhtpuldil nupud ja kuvar.....	17-19
Algkäivitus	19
Kiirmenüü	20
Menüüd.....	20-34

Kasutajale

1	Talitluse seadistamine	20-21
1.1	Nädalataimer	
1.2	Puhkuse taimer	
1.3	Vaikne taimer	
1.4	Ruumi küte	
1.5	Paagi küte	
1.6	Sterilisatsioon	
2	Süsteemi haldus.....	22
2.1	Energiaarvesti	
2.2	Süsteemiteave	
2.3	Tõrgete ajalugu	
2.4	Kompressor	
2.5	Kütteseade	
3	Isiklik seadistus	22-23
3.1	Puuteheli	
3.2	LCD kontrastsus	
3.3	Tagantvalgustus	
3.4	Taustavalgustuse intensiivsus	
3.5	Kellaaja vorming	
3.6	Kuupäev ja kellaaeg	
3.7	Keel	
3.8	Avamispäriol	
4	Teeninduse kontaktandmed	23
4.1	Kontakt 1 / Kontakt 2	

Paigaldajale

5	Paigaldaja seadistus > Süsteemi seadistus	24-29
5.1	Valikuline PCB ühenduvus	
5.2	Tsoon ja andur	
5.3	Küttevõimsus	
5.4	Külmumiskaitse	
5.5	Paagi ühendus	
5.6	Kuuma tarbevee võimsus	
5.7	Puhverpaagi ühendus	
5.8	Paagi küte	
5.9	Alusvanni küte	
5.10	Alternatiivne õueandur	
5.11	Kahevalentne ühendus	
5.12	Väline lüliti	
5.13	Päikesepaneeli ühendus	
5.14	Väline tõrkesignaal	
5.15	Nõudlusjuhtimine	
5.16	SG Ready	
5.17	Väline kompressori lüliti	
5.18	Ringlusvedelik	
5.19	Kütte-jahutuse lüliti (SW)	
5.20	Sundküte	
5.21	Sundsulatus	
5.22	Sulatussignaal	
5.23	Pumba vooluhulk	
6	Paigaldaja seadistus > Käituse häälestus	29-33
6.1	Kütmine	
6.2	*1, *2 Jahutus (Cool)	
6.3	*1, *2 Auto	
6.4	Paak	
7	Paigaldaja seadistus > Talitluse häälestus	33-34
7.1	Pumba suurim pöörlemissagedus	
7.2	Pumba mahalaadimine	
7.3	Betooni kuivatamine	
7.4	Teeninduse kontaktandmed	

Puhastusjuhised

35

Tõrkeotsing.....

36-37

Teave

38-39



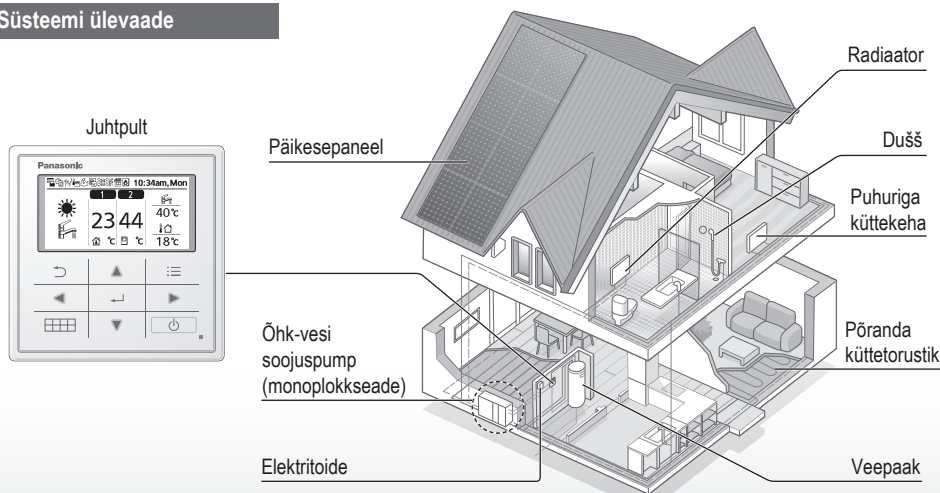
Enne kasutamist veenduge, et volitatud edasimüüja oleks süsteemi nõuete- ja juhiste kohaselt paigaldanud.

- Panasonic (monoplokk) õhk-veisoojuspump on mõeldud kasutamiseks koos Panasonic veepaagiga. Kui seda ei kasutata koos Panasonic veepaagiga, ei garanteeri Panasonic süsteemi normaalset toimimist ega töökindlust.
- Kasutusjuhendis kirjeldatakse süsteemi kasutamist monoplokkseadmena.
- Muude seadmete, nagu veepaagi, radiaatori, välise termoregulaatori ja põrandaaluste seadmete käitamise kohta vt iga toote kasutusjuhendit.
- Süsteemi võib lukustada töötama kütterežiimis (HEAT) ja keelata jahutusrežiimi (COOL).
- Mõned kasutusjuhendis kirjeldatud funktsioonid ei pruugi olla teie süsteemi puhul rakendatavad.
- Lisateabe saamiseks pöörduge lähima volitatud edasimüüja poole.

^{*1} Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimita. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.

^{*2} Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).

Süsteemi ülevaade



Kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult selgitamise eesmärgil ja võivad erineda tegelikust seadmest. Neid võidakse täiustamise eesmärgil eelteavituseta muuta.

Tööttingimused

	KÜTMINE (RINGLUS)	^{*1, *2} JAHUTUS (RINGLUS)
Vee väljundtemperatuur (°C) (Min/Max)	20 / 55 (keskkond alla -20 °C) ^{*3} 20 / 60 (keskkond -15...0 °C või üle 25 °C) ^{*3} 20 / 65 (keskkond 5...20 °C) ^{*3, *4}	5 / 20
Välistemperatuur (°C) (Min/Max)	-20 / 35	10 / 43

Kui välistemperatuur on väljaspool tabelis toodud vahemikku, väheneb küttevõimsus märgatavalt ja monoplokkseade võib selle kaitseks töö lõpetada.

Seade taaskäivitub automaatselt pärast seda, kui välistemperatuur taastub nimetatud vahemikku.

^{*1} Väliskeskonna vahemikus -15 °C kuni -20 °C langeb vee väljundtemperatuur järk-järgult 60 °C-lt 55 °C-le.

^{*2} Väliskeskonna vahemikus 5 °C kuni 0 °C langeb vee väljundtemperatuur järk-järgult 65 °C-lt 60 °C-le.

^{*3} Väliskeskonna vahemikus 20 °C kuni 25 °C langeb vee väljundtemperatuur järk-järgult 65 °C-lt 60 °C-le.

^{*4} Üle 60 °C määratud temperatuur rakendub ainult siis, kui ΔT on määratud 15 °C peale.

Ohutusabinõud

Enda ja teiste kehavigastuste või varakahjude vältimiseks pidage silmas järgmisi asjaolusid. Järgnevate juhiste eiramisest tingitud ebaõige kasutamine võib põhjustada kahjustusi, mille raskusastmete liigitus on esitatud allpool. Need seadmed ei ole mõeldud kõrvalistele isikutele kättesaadavana.

 HOIATUS	See märk hoiatab surma või raskete vigastuste eest.
---	---

 ETTEVAATUST!	See märk hoiatab vigastuste või varakahjustuste eest.
--	---

Järgimist vajavad juhised on liigitatud järgmiste sümbolitega.

	See sümbol tähistab tegevust, mis on KEELATUD.
--	--

	Need sümbolid tähistavad tegevust, mis on KOHUSTUSLIK.
---	--



HOIATUS

Monoplokkseade



Lapsed alates kaheksandast eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada juhul, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Seadme sisemiste osade puhastamise, parandamise, paigaldamise, eemaldamise, osandamise ja tagasi paigaldamise vajaduse korral pöörduge volitatud edasimüüja või spetsialisti poole. Ebaõige paigaldamine ja käsitlemine võib põhjustada lekkeid, elektrilööki või tulekahju.

Kooskõlastage lubatud külmutusagensi tüüp volitatud edasimüüja või spetsialistiga. Muude kui lubatud külmutusagensite kasutamine võib põhjustada toote kahjustusi, lõhkemise või kehavigastusi.



Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks või puhastamiseks muid kui tootja soovitatud vahendeid. Mis tahes sobimatu meetodi või kokkusobimatu materjali kasutamine võib põhjustada toote kahjustusi, lõhkemise või kehavigastusi.

Ärge paigaldage seadet plahvatus- või tuleohtlikku keskkonda. Muidu võib tekkida tulekahju.



Ärge pange sõrmi ega muid esemeid õhk-vesimonoplokk-seadmesse, sest pöörlevad osad võivad põhjustada vigastusi.



Ärge puudutage monoplokkseadet äikese ajal, sest see võib põhjustada elektrilööki.

Ärge istuge ega astuge seadme peale, sest võite kogemata maha kukkuda.



Elektritoide



Ülekuumenemise ja tulekahju vältimiseks ärge kasutage muudetud kaablit, harukaablit, pikenduskaablit ega tundmatut kaablit.



Ülekuumenemise, tulekahju või elektrilöögi vältimiseks toimige järgmiselt.

- Ärge jagage sama pistikupesa teiste seadmetega.
- Ärge töötage märgade kätega.
- Ärge painutage toitekaablit ülearu.



Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta ohu vältimiseks tootjal, teenindusagendil või sarnase pädevusega isikul uuena asendada.

Sel seadmel on rikkevoolu/maanduslühise kaitselüliti (RCCB/ELCB). Paluge volitatud edasimüüjal katsetada regulaarselt RCCB/ELCB tööd, eriti pärast paigaldamist, ülevaatust ja hooldust. RCCB/ELCB rike võib põhjustada elektrilööki ja/või tulekahju.



Elektrilöögi ja/või tulekahju vältimiseks on tungivalt soovitatav paigaldada kohapealne rikkevoolu-kaitselüliti (RCD).

Enne klemmide ligipääsu avamist tuleb kõik toiteahelad lahutada.

Kõrvalekallete/rikete ilmnemisel katkestage toote kasutamine ja katkestage toiteahel. (Suitsemis-, tulekahju- ja/või elektrilöögioht)

Kõrvalekallete/rikete näited

- RCCB/ELCB rakendub sageli;
- kõrbemislõhna tekkimine;
- seadme ebatahtlik müra või vibratsioon;
- kuuma vee lekkimine seadmest.

Pöörduge hooldamiseks/parandamiseks viivitamatult kohaliku edasimüüja poole.

Kandke ülevaatuse ja hooldamise ajal kaitsekindaid.



Elektrilööki või tulekahju vältimiseks peab seade olema maandatud.



Elektrilöögi vältimiseks lülitage toiteallikas järgmistel juhtudel välja:

- enne puhastamist või hooldamist;
- enne pikemaajalist seisakut.

See seade on mitmeti kasutatav. Elektrilöögi, põletuste ja/või surmaga lõppevate vigastuste vältimiseks lahutage enne seadme klemmide puudutamist kindlasti kõik toiteallikad.



HOIATUS

Monoplokkseade



Seadme kahjustuse või korrosiooni vältimiseks ärge peske seadet vee, bensiini, vedeldi või pesupulbriga.

Ärge paigaldage seadet tuleohtlike esemete lähedusse või vannituppa. Muidu võib see põhjustada elektrilööki ja/või tulekahju.

Teravate osadega vigastamise vältimiseks ärge puudutage teravaid alumiiniumribisid.



Kuuma vee ga põletuste või dušivee ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage süsteemi steriliseerimise ajal.

Vigastuste vältimiseks ärge võtke seadet puhastamiseks lahti.

Vigastuste vältimiseks ärge astuge seadme puhastamise ajal ebakindlale pingile.

Ärge asetage seadmele vaase ega veemahuteid. Vesi võib sattuda seadmesse ja rikkuda isolatsiooni. See võib põhjustada elektrilöögi.



Veelekke vältimiseks tuleb tagada, et drenaažitorustik on:

- korralikult ühendatud;
- äravoolu või kontaineriga vabalt ühendatud;
- veenivoost väljas.

Pärast pikaajalist kasutamist või koos tuleohtlike seadmetega kasutamist õhutage ruumi regulaarselt.

Pärast pikaajalist kasutamist veenduge, et paigaldusraam ei oleks lagunenu ega põhjustaks seadme kukkumist.

Juhtpult



Ärge niisutage juhtpulti. See võib põhjustada elektrilöögi ja/või tulekahju.

Ärge vajutage juhtpulti nuppe kõvade või teravate esemetega. Need võivad seadet kahjustada.

Ärge peske juhtpulti vee, bensiini, lahjendi või pesupulbriga.

Ärge katsetage ega hooldage juhtpulti ilma vajalike teadmisteta. Väärtalitlustest tulenevate kehavigastuste vältimiseks kooskõlastage volitatud edasimüüjaga.



HOIATUS



See seade on täidetud ainega R32 (kergesti süttiv külmutusagens).

Külmutusagensi lekke ja välise süüteallikaga kokkupuute korral tekib tuleoht.

Monoplokkseade



Seadme paigaldus-/kasutusruumi põranda pindala peab olema suurem kui $A_{\min}$ (m²) ja seade tuleb hoida eemal süüteallikatest, nagu kuumus, sädemed ja lahtine leek, või ohtlikest aladest, nagu gaasiseadmed, gaasipliit, gaasivarustusvõrk või elektriliidid jne. (Vt $A_{\min}$ (m²) väärtust paigaldusjuhiste tabelist I)

Kuna külmutusagens ei pruugi sisaldada lõhnaainet, on väga soovitatav tagada, et kohased tuleohtliku külmutusagensi detektorid oleks olemas, töötaksid ja suudaksid lekke eest hoiatada.

Hoidke kõik vajalikud ventilatsioonivad vabana.



Ärge torgake ega põletage süsteemi, sest seade on rõhu all. Vältige seadme kokkupuudet kuumuse, leegi, sädemete või muude süüteallikatega. Need võivad põhjustada plahvatuse ja kehavigastusi või surma.

Ettevaatusabinõud külmutusagensi R32 kasutamisel

Põhilised paigaldusmeetodid on samad mis tavaliste külmutusagensite (R410A, R22) korral.



Kuna töörihk on kõrgem kui külmutusagensiga R22 mudelitel, on mõned torustikud ning paigaldus- ja hooldustööriistad erinevat tüüpi. Eriti kui asendate külmutusagensi R22 uue külmutusagensiga R32, asendage alati tavapärane torustik ning seadme poole torumutrit R32 ja R410A torustike torumutritega.

R32 ja R410A puhul võib kasutada seadmel ja torul sama tüüpi torumutrit.

Erinevate külmutusagensite segamine ühes süsteemis on keelatud. Külmutusagensit R32 ja R410A kasutaval mudelitel on vale külmutusagensiga R22 täitmise vältimiseks ja ohutuse tagamiseks erineva läbimõõduga laadimisava. Selgitage see enne välja. [R32 ja R410A täitmiseava keermete läbimõõt on 1/2 tolli.]

Tagage alati, et torustikku ei satuks võõrkehi (õli, vesi jne). Samuti sulgege enne torustiku ladustamist avasused kindlalt kas pigistamise või teipimise teel. (R32 käitlemine on sarnane R410A käitlemisega.)

- Tootja soovitude kohaselt peaksid tuleohtlikke külmutusagenseid kasutavaid süsteeme käitama, hooldama, parandama ja külmaagensit lisama ainult koolitatud ja volitatud töötajad. Kõik süsteemi või selle osad käitavad, seadistavad või hooldavad töötajad peavad olema koolitatud ja sertifitseeritud.

Ohutusabinõud



- Ükski jahutusringluse (aurustid, õhujahutid, AHU, kondensaatorid või vedelikumahutid) või torustiku osa ei tohi asuda kuumusallikate, lahtise leegi, töötava gaasiseadme või töötava elektrikütteseadme läheduses.
- Kasutaja/omanik või tema volitatud esindaja peab katsetama vähemalt kord aastas alarmide, mehaanilise ventilatsiooni ja detektorite nõuetekohast toimimist kooskõlas kehtivate riiklike määrustega.
- Selle kohta tuleb pidada päevikut. Nende katsetuste tulemused kantakse päevikusse.
- Eluruumide ventilatsioon ei tohi olla ummistatud.
- Enne uue jahutussüsteemi kasutusele võtmist peaks süsteemi kasutuselevõtu eest vastutav isik tagama, et koolitatud ja sertifitseeritud kasutajaskond oleks saanud kasutusjuhendi alusel jahutussüsteemi ehitamise, järelevalve, käitamise ja hoolduse, samuti järgitavate ohutusmeetmete ning kasutatava külmutusagensi omaduste ja käitlemise väljaõppe.
- Koolitatud ja volitatud töötajatele esitatavad üldnõuded on järgmised.
 - a) Teadmised tuleohtlikke külmutusagenside käsitlevatest õigusaktidest, määrustest ja standarditest.
 - b) Üksikasjalikud teadmised ja oskused tuleohtlike külmutusagensite käitlemise, isikukaitsevahendite, külmutusagensi lekete vältimise, balloone käitlemise, täitmise, lekete avastamise, kogumise ja kõrvaldamise kohta.
 - c) Tunneb ja oskab rakendada riiklike õigusaktide, määruste ja



- standardite nõudeid.
- d) Läbib pidevalt korralisi ja täienduskoolitusi, et värskendada neid teadmisi.
 - e) Kliimaseadme torustik peab olema paigaldatud eluruumis nii, et see oleks kaitstud töötamise ja hoolduse ajal juhusliku kahjustuse eest.
 - f) Tuleb võtta ettevaatusabinõusid, et vältida külmutusseadme torustiku liigset vibratsiooni või pulseerimist.
 - g) Tagage, et kaitseseadised, külmutustorustik ja liitmikud oleks kaitstud kahjulike keskkonnamõjude (näiteks vee kogunemise ja äravoolutorustikus külumise ohu või mustuse ja prahi settimise) eest.
 - h) Jahutussüsteemi kahjustava hüdraulilise löögi tõenäosuse vähendamiseks tuleb pikkade torustike paisumine ja kahanemine kavandada ning torustik ohutult paigaldada (kinnitada ja kaitsta).
 - i) Jahutussüsteemi tuleb kaitsta mööbli liigutamise või ehitustööde tõttu tekkiva juhusliku purunemise eest.
 - j) Lekete vältimiseks tuleb kontrollida kohapeal valmistatud külmutusagensi torustiku liitmike tihedust. Kui katsetusrõhk ületab suurima lubatud rõhu 0,25-kordset väärtust ($> 1,04$ MPa, suurim rõhk 4,3 MPa), peab katsemeetodi tundlikkus olema vähemalt 5 grammi külmutusagensit aastas. Lekkeid ei tohi tekkida.



1. Paigalduskoht (ruum)

- Tulehtliku külmutusagensiga seadme paigaldusruumi pindala peab ületama paigaldusjuhendi tabelis I nimetatud vähimat ruumi pindala $A_{\min}$ (m²).
 - Kohapeal täitmise korral tuleb mõõta ja arvutada toru erineva pikkuse mõju külmutusagensi kogusele ja see vastavalt märgistada.
 - Tuleb tagada võimalikult lühikese torustiku paigaldus. Vältige mõlkis torude kasutamist ja ärge tehke teravaid paindeid.
 - Torustikku tuleb kaitsta füüsiliste kahjustuste eest.
 - Paigaldus peab vastama riiklikele gaasipaigaldiste seadustele ja kohaliku omavalitsuse õigusaktidele. Teavitage eeskirjade kohaselt kõiki asjasse puutuvaid asutusi.
 - Tagage, et mehaanilised ühendused oleks hoolduseks kättesaadavad.
 - Mehaanilist ventilatsiooni nõudvate paigaldiste korral tuleb tagada ventilatsiooniavade vaba läbipääs.
 - Toote kõrvaldamisel järgige jaotises 12 esitatud ettevaatusabinõusid ja riiklike eeskirju. Nõuetekohase käitluse tagamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutustega.
-



2. Hooldamine

2-1. Hooldustöötajad

- Süsteemi ülevaatus, järelevalve ja hoolduse peab tegema kasutaja või vastutava isiku teenistuses olev koolitatud ja volitatud hooldustöötaja.
 - Tagage, et külmutusagensi tegelik kogus vastaks ruumi suurusele, millesse külmutusagensit sisaldavad osad on paigaldatud.
 - Tagage, et külmutusagens ei lekiks.
 - Kõigil külmutusagensi süsteemiga töötamise või selle avamisega tegelevatel kvalifitseeritud isikutel peab olema volitatud hindamisasutuse väljastatud kehtiv sertifikaat, mis kinnitab isiku pädevust külmutusagensit ohutult käidelda valdkonna tunnustatud hindamisnõuete kohaselt.
 - Hooldustöid tohib teha ainult seadme tootja soovitude kohaselt. Hooldus- ja parandustöid, mis nõuavad teiste oskustööliste abi, tuleb teha tulehtlike külmutusagensite kasutamise alal pädeva isiku järelevalve all.
 - Hooldustöid tuleb teha ainult tootja soovitude kohaselt.
-



2-2. Töötamine

- Enne tuleohtlikke külmutusagenseid sisaldavate süsteemide juures töö alustamist tuleb süttimisrisi vältimiseks teha ohutusülevaatus. Enne külmutussüsteemi parandamise alustamist tuleb järgida punktides 2-2 kuni 2-8 toodud ettevaatusabinõusid.
 - Tööde tegemise ajal tuleohtliku gaasi või auru tekkimise riski vältimiseks peab tööd tegema kontrollitud tingimustes.
 - Kõiki hooldustöötajaid ja teisi lähikonnas töötavaid isikuid tuleb nende tehtavat tööd arvesse võttes juhendada ja jälgida.
 - Vältige töötamist kinnistes ruumides. Tagage kaugus ohuallikast vähemalt 2 meetrit või vaba ala raadiusega vähemalt 2 meetrit.
 - Kandke sobivaid isikukaitsevahendeid, sealhulgas hingamisteede kaitsevahendeid, kui tingimused seda nõuavad.
 - Hoidke kõik süüteallikad ja kuumad metallpinnad eemal.
-



2-3. Külmutusagensi olemasolu katsetamine

- Enne töö alustamist ja töötamise ajal tuleb õhku kontrollida külmutusagensi detektoriga, et tehnik teaks võimalikku süttimisohtliku gaasi sisaldust ümbritsevas keskkonnas.
 - Veenduge, et lekke tuvastamiseks kasutatavad seadmed sobiksid tuleohtlike külmutusagensite jaoks, st, et need ei tekita sädemeid, on piisavalt tihendatud või olemuselt ohutud.
 - Lekke või pihkumise korral ventileerige ala viivitamatult ja jääge ohualast eemale või vastutult.
 - Lekke või pihkumise korral hoiatage ohualast allatuule olevaid isikuid, isoleerige vahetu ohuala ja hoidke kõrvalised isikud eemal.
-



2-4. Tulekustuti olemasolu

- Kui külmutusseadmete või nendega seotud osade juures tuleb teha tuletöid, peavad käepärast olema asjakohased tulekustutusvahendid.
 - Hoidke täitmisala juures pulber- või CO₂-kustutit.
-



2-5. Süüteallikaid ei tohi olla

- Jahutussüsteemi tuleohtlikku külmutusagensit sisaldavate või sisaldanud torude avamise töid tegevad isikud ei tohi kasutada mingit süüteallikat nii, et see võiks põhjustada tulekahju- või plahvatusohtu. Selliste tööde tegemise ajal ei tohi suitsetada.
- Võimalikud süüteallikad, sh suitsetamine, tuleb hoida piisavalt kaugel paigaldus-, parandus-, osandus- ja lammutuskohast, kus tööde käigus võib tuleohtlikku külmutusagensit ümbruskonda sattuda.
- Enne töö alustamist tuleb seadme ümbrus üle vaadata ja veenduda, et seal ei oleks tule- ega süttimisohtu.
- Tuleb välja panna suitsetamist keelavad sildid.



2-6. Ala ventilatsioon

- Enne süsteemi avamist või mis tahes tuletööde tegemist jälgige, et tööala asuks avatud õhus või seal oleks piisav ventilatsioon.
- Ventilatsioon peab jääma kogu töö tegemise ajaks sama tugevaks.
- Ventilatsioon peab ohutult hajutama võimaliku õhku sattunud külmutusagensi ja eelistatavalt viima selle ruumist õue.



2-7. Jahutusseadme ülevaatus

- Elektriosade asendamisel peavad asenduosad sobima kasutusotstarbeks ja olema õigete tehniliste andmetega.
- Alati tuleb järgida tootja korrashoiu- ja hooldusjuhiseid.
- Kahtluste korral küsige nõu tootja tehnikaosakonnast.
- Tuleohtlikke külmutusagenseid kasutavate paigaldiste korral tuleb vaadelda järgmisi asjaolusid.
 - Külmutusagensi tegelik kogus vastab ruumi suurusle, millesse külmutusagensit sisaldavad osad on paigaldatud.
 - Ventilatsiooniseadmed ja -väljalaskeavad peavad toimima nõuetekohaselt ega tohi olla ummistunud.
 - Kui kasutatakse kaudset külmutusagensi ringlust, siis tuleb veenduda, kas teisene ringlustorustik sisaldab külmutusagensit.
 - Seadmete märgistus peab jääma nähtavaks ja loetavaks. Loetamatu märgistus ja sildid tuleb parandada.
 - Jahutustoru või -komponendid tuleb paigaldada sellisesse kohta, kus need tõenäoliselt ei puutu kokku ühegi ainega, mis võiks külmutusagensit sisaldavaid komponente korrodeerida, välja arvatud juhul, kui komponendid on valmistatud materjalidest, mis on oma olemuselt korrosioonikindlad, või on korrosiooni eest asjakohaselt kaitstud.



2-8. Elektriseadmete ülevaatus

- Elektriosade parandus ja hooldus peab hõlmama esmast ohutusülevaatus ja osade ülevaatusoiminguid.
 - Esmane ohutusülevaatus hõlmab muu hulgas järgmist:
 - Kondensaatorid peavad olema tühjenatud. Seda tuleb teha ohutul viisil, et vältida sädemete tekkimise võimalust.
 - Süsteemi täitmise või läbipuhumise ega külmutusagensi väljavõtmise ajal ei tohi pingestatud elektriosad ega juhtmed olla katmata.
 - Maandusühendus peab olema katkematu.
 - Alati tuleb järgida tootja korrashoiu- ja hooldusjuhiseid.
 - Kahtluste korral küsige nõu tootja tehnikaosakonnast.
 - Kui esineb tõrge, mis võib mõjutada ohutust, ei tohi vooluahela elektritoidet ühendada enne, kui tõrge on rahuldavalt kõrvaldatud.
 - Kui tõrget ei ole võimalik kohe kõrvaldada, kuid on vajalik töö jätkamine, tuleb kasutada sobivat ajutist lahendust.
 - Sellest tuleb teatada seadme omanikule, et kõik asjaosalised oleksid probleemist teadlikud.
-



3. Hermeetiliste osade parandus

- Hermeetiliste osade paranduse ajaks tuleb enne hermeetiliste katete jms eemaldamist lahutada kõik töötavate seadmete elektritoiteallikad.
- Kui on hädavajalik, et hooldustööde ajal saaks seadmestik elektritoidet, tuleb kõige kriitilisemasse kohta paigutada pidevalt toimiv lekketuvastusseade, mis hoiatab võimalikust ohuolukorrast.
- Erilist tähelepanu tuleb pöörata järgmistele nõuetele, mis tagavad, et elektriosade juures tehtud tööd ei muuda korpus viisil, mis mõjutaks kaitsetaset. See hõlmab kaablite kahjustamist, liiga suurt ühenduste arvu, algsest spetsifikatsioonist erinevaid klemme, tihendite kahjustamist, topendite valet paigaldamist jne.
- Tagage, et seade oleks kindlalt kinnitatud.
- Veenduge, et tihendite või tihendusmaterjalide kvaliteet ei oleks halvenenud, nii et need ei suuda enam takistada tuleohtliku keskkonna tekkimist.
- Varuosad peavad vastama tootja spetsifikatsioonidele.

MÄRKUS: Silikoonhermeetiku kasutamine võib vähendada mõnede lekkedetektorite tõhusust. Olemuselt ohutuid osi ei ole vaja enne nendega töötamist isoleerida.



4. Olemuselt ohutute osade parandus

- Ärge ühendage vooluahelasse mingeid püsivaid induktiiv-ega mahtvuslikke koormusi, veendumata, et sel juhul ei ületata kasutatava seadme lubatavat pinget ja voolutugevust.
- Olemuselt ohutud osad on ainsad, mille puhul saab tuleohhtlikus keskkonnas töötada, kui need on pingestatud.
- Katseseadmed peavad olema õigete nimiaandmetega.
- Kasutage osade asendamiseks ainult tootja nimetatud osasid. Tootja nimetatud osad võivad põhjustada külmutusagensi lekke korral tuleohhtliku keskkonna tekkimist.



5. Kaablid

- Tagage, et kaablid ei puutuks kokku hõõrdumise, korrosiooni, liigse surve, vibratsiooni, teravate servade ega muu ebasoodsa välismõjuga.
- Ülevaatusel tuleb arvesse võtta ka näiteks kompressorite ja ventilaatorite tekitatud pideva vibratsiooni mõjul vananemist.



6. Tuleohhtlike külmutusagensite tuvastamine

- Külmutusagensi lekete otsimiseks või tuvastamiseks ei tohi mingil juhul kasutada võimalikke süüteallikaid.
- Mingil juhul ei tohi kasutada halogeniidide detektorit (või muud lahtist leeki kasutavat detektorit).



7. Tuleohhtlike külmutusagenside sisaldavate süsteemide korral aktsepteeritakse järgmisi lekke tuvastamise meetodeid

- Kui kasutatakse tuvastusseadmeid, näiteks universaalset gaasitajurit, mille tundlikkus on vähemalt 5 g

külmutusagensit aastas, ei tohi suurimast lubatud rõhust vähemalt 0,25-kordsel rõhul ($> 1,04$ MPa, suurim rõhk 4,3 MPa) lekkeid ilmned.

- Tuleohhtlike külmutusagensite tuvastamiseks võib kasutada elektroonilisi lekkedetektoreid, kuid need ei pruugi olla piisavalt tundlikud ja võivad ka vajada uuesti kalibreerimist.
(Tuvastusseadmeid tuleb kalibreerida külmutusagensi sisalduseta keskkonnas.)
- Veenduge, et detektor ei oleks võimalik süüteallikas ja et see sobiks kasutatavale külmutusagensile.
- Lekketuvastusseadmed tuleb seadistada külmutusagensi võrdlusmeetodi (LFL) protsendile ja kalibreerida kasutatava külmutusagensi järgi ning kinnitada kohane gaasisisaldus (maksimaalselt 25%).
- Lekke tuvastamise vedelikud sobivad kasutamiseks ka enamiku külmutusagensitega, näiteks mulli- ja fluoretsentsmeetodil kasutatavate ainetega. Kloori sisaldavate pesuainete kasutamist tuleb vältida, sest kloor võib külmutusagensiga reageerida ja vasktorustikku korrodeerida.
- Lekke kahtlustamise korral tuleb kõik lahtised leegid eemaldada/kustutada.
- Jootetöid vajava külmutusagensi lekke tuvastamise korral tuleb kogu külmutusagens süsteemist kogu koguda või eraldada (sulgeklappide abil) lekkest kaugemale jäävasse süsteemi ossa. Külmutusagensi eemaldamiseks tuleb järgida punktis 8 toodud ettevaatusabinõusid.



8. Eemaldamine ja tühjendamine

- Kui külmutusagensi torustik avatakse paranduseks või mis tahes muul otstarbel, tuleb kasutada tavapäraseid toiminguid. Tuleb arvestada tuleohuga ja oluline on järgida head tava. Puhastusmeetod on järgmine: väljutage külmutusagens -> puhuge torustik inertgaasiga läbi -> väljutage inertgaas -> puhuge uuesti inertgaasiga -> avage torustik lõikamise või jootmise teel.
- Seadmes olev külmutusagens tuleb koguda kohastesse kogumisballoonidesse.
- Seadme ohutuks muutmiseks tuleb süsteem läbi puhuda hapnikuvaba lämmastikuga (OFN).
- Vajaduse korral tuleks seda toimingut mitu korda korrata.
- Selleks tööks ei tohi kasutada suruõhku ega hapnikku.
- Läbipuhumiseks kõrvaldatakse vaakum süsteemist hapnikuvaba lämmastikuga (OFN). Seejärel jätkatakse täitmist kuni tööõhu saavutamiseni, siis lastakse gaas atmosfääri ning lõpuks luuakse vaakum.
- Seda toimingut korratakse, kuni süsteemis ei ole enam külmutusagensit.
- Pärast hapnikuvaba lämmastiku viimase täitekoguse kasutamist tuleb süsteem töö tegemiseks õhurühuni õhutada.
- See toiming on hädavajalik torustiku jootetööde tegemiseks.
- Veenduge, et vaakumpumba väljalaskeava ei asuks võimalike süüteallikate lähedal ja et oleks olemas piisav tuulutus.

OFN = hapnikuvaba lämmastik, inertgaas.



9. Täitmistoimingud

- Tavapärastele täitmistoimingute lisaks tuleb järgida alltoodud nõudeid.
 - Vältige täitmisseadmete kasutamisel erinevate külmutusagensite ristsaastumist.
 - Voolikud või torud peavad olema võimalikult lühikesed, et vähendada neis sisalduva külmutusagensi kogust.
 - Balloone tuleb hoida juhiste kohaselt nõuetekohases asendis.
 - Enne jahutussüsteemi külmutusagensiga täitmist hoolitsege selle eest, et süsteem oleks maandatud.
 - Kui täitmine on lõpetatud, siis tähistage süsteem sildiga (kui seda pole juba tehtud).
 - Vältige hoolikalt jahutussüsteemi ülemäärast täitmist.
- Enne süsteemi täitmist tuleb seda hapnikuvaba lämmastikuga rõhu all katsetada (vt punkt 7).
- Pärast täitmise lõpetamist ja enne kasutusele võtmist tuleb süsteemile teha lekkekatsed.
- Enne tegevuskohast lahkumist tuleb teha veel üks lekkekatsed.
- Külmutusagensiga täitmise ja tühjendamise ajal võib koguneda elektrostaatiline laeng ja tekitada ohtliku olukorra. Tulekahju või plahvatuse vältimiseks hajutage staatiline elekter täitmiste/ tühjendamise ajaks, maandades ja ühendades mahutid ja seadmed.



10. Kasutusest kõrvaldamine

- On äärmiselt oluline, et tehnik õpiks enne seda toimingut põhjalikult tundma seadmestikku ja kõiki selle osasid.
- Hea tavana soovitatakse kogu külmutusagens ohutult kokku koguda.
- Kui enne kogutud külmutusagensi taaskasutamist on vaja seda analüüsida, tuleb enne töö tegemist võtta õli- ja külmutusagensi proovid.
- Enne selle töö alustamist on oluline tagada elektritoide.
 - a) Õppige tundma seadmestikku ja selle talitlust.
 - b) Isoleerige süsteem elektriliselt.
 - c) Enne toimingu alustamist veenduge, et:
 - külmutusagensi balloone teiseks kasutamiseks oleksid vajaduse korral olemas mehaanilised teisaldusseadmed;
 - kõik isikukaitsevahendid on olemas ja neid kasutatakse nõuetekohaselt;
 - taaskasutuseks kogumist jälgiks pidevalt pädev isik;
 - kogumisseadmed ja ballooned vastaksid asjakohastele standarditele.
 - d) Võimaluse korral pumbake külmutusagensi süsteem tühjaks.
 - e) Kui vaakum ei ole võimalik, tehke kollektor, et külmutusagensi saaks süsteemi eri osadest eemaldada.
 - f) Enne kogumise alustamist asetage balloon kaalule.
 - g) Käivitage kogumisseade ja tegutsege tootja juhiste kohaselt.



h) Ärge täitke balloone ülemäära.

(Mitte üle 80% vedeliku täitemahust.)

- i) Ärge ületage isegi ajutiselt ballooni suurimat töö rõhku.
- j) Kui ballooned on korralikult täidetud ja protsess on lõpetatud, siis eemaldage ballooned ja seadmed kohe tegevuskohast ning sulgege kõik seadme eraldusventiilid.
- k) Kokku kogutud külmutusagensit ei tohi sisestada teise jahutussüsteemi enne, kui seda ei ole puhastatud ega kontrollitud.
- Külmutusagensiga täitmise ja tühjendamise ajal võib koguneda elektrostaatiline laeng ja tekitada ohtliku olukorra. Tulekahju või plahvatuse vältimiseks hajutage staatiline elekter täitmise/ tühjendamise ajaks, maandades ja ühendades mahutid ja seadmed.



11. Märgistus

- Seadmestik tuleb tähistada siltidega, mis näitavad, et see on kasutusest kõrvaldatud ja külmutusagensist tühjendatud.
- Sildil peab olema kuupäev ja allkiri.
- Tagage, et seadmetel oleks sildid, kuhu on märgitud, et seade sisaldab tuleohtlikku külmutusagensit.



12. Kogumine

- Külmutusagensi süsteemist eemaldamisel kas hooldamiseks või kasutusest kõrvaldamiseks soovitakse hea tavana eemaldada ohutult kogu külmutusagens.
- Külmutusagensi balloonidesse ümberpaigutamisel veenduge, et kasutatakse üksnes nõuetekohaseid külmutusagensi kogumisballoone.
- Veenduge, et kogu süsteemi täitekoguse mahutamiseks oleks olemas piisav arv balloone.
- Kõik kasutatavad balloonid peavad olema ette nähtud kogutava külmutusagensi jaoks ja kandma nõutud märgistust (st eriballoonid külmutusagensi kogumiseks).
- Balloonidel peab olema kaitseklapp ja nõuetekohased töökorras sulgeklapid.
- Kogumisballoonid tühjendatakse ja võimaluse korral jahutatakse enne taaskasutamiseks kogumist.
- Kogumisseade peab olema heas töökorras ja asjakohaste seadme juhistega ning sobima tuleohtlike külmutusagensite kogumiseks.
- Peale selle peab olemas olema kalibreeritud ja töökorras kaalude komplekt.
- Voolikutel peavad olema lekkevabad lahutusliitmikud ja need peavad olema heas seisukorras.
- Enne kogumisseadme kasutamist kontrollige, et see oleks rahuldavas töökorras ja hästi hooldatud. Kontrollige, kas kõik elektriosad on hermeetilised, et hoida ära süttimine juhul, kui külmutusagensit peaks välja voolama. Kahtluse korral pidage nõu tootjaga.

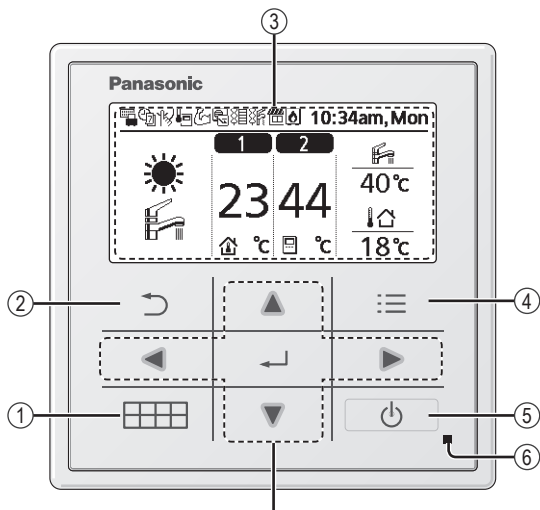


- Kogutud külmutusagens tuleb tagastada tarnijale õiges kogumisballoonis ja koos asjakohase jäätmete üleandmise teatega.
- Vältige erinevate külmutusagensite segamist kogumisseadmetes ja kindlasti mitte balloonides.
- Kui tuleb eemaldada kompressorid või kompressoriõlid, siis tagage nende tühjendamine vastuvõetava tasemeni, et määdeainesse ei jääks tuleohtlikku külmutusagensit.
- Enne kompressori tarnijate tagastamist tuleb see nõuetekohaselt tühjendada.
- Selle toimingu kiirendamiseks tohib kasutada ainult kompressori korpuse elektrisoojendust.
- Kui õli tuleb süsteemist välja lasta, tuleb seda teha ohutult.

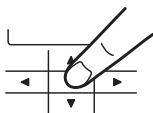
Juhtpuldi nupud ja kuvar

Nupp/näidik

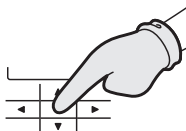
- ① **Kiirmenüü nupp**
Lisateabe saamiseks vt kiirmenüü juhendit.
- ② **Tagasinupp**
Naaseb eelmisele ekraanikuvale
- ③ **Vedelkristallnäidik (LCD)**
- ④ **Peamenüü nupp**
Omaduste seadistamiseks
- ⑤ **Toitenupp**
Kaivitab/seiskab kaituse
- ⑥ **Käituse näidik**
Põleb kaituse ajal; vilgub häire ajal.



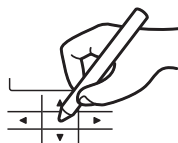
! Vajutage keskele



⊘ Mitte kindaga

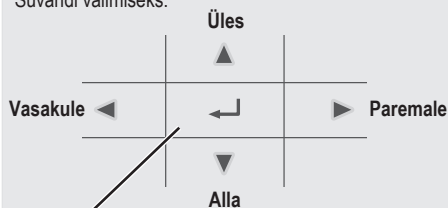


⊘ Mitte pliatsiga



Suunanupud

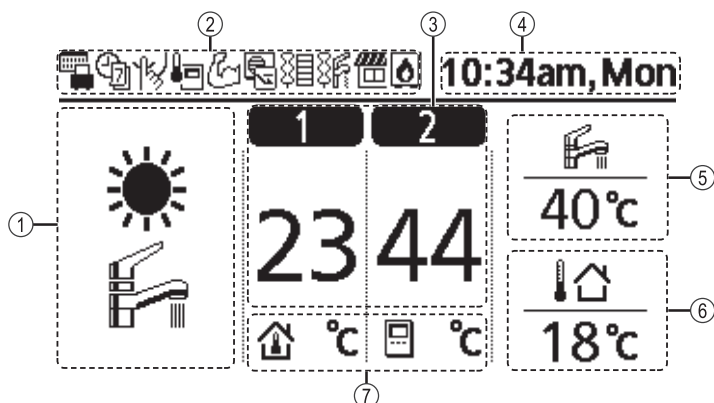
Suvandi valimiseks.



Sisestusnupp

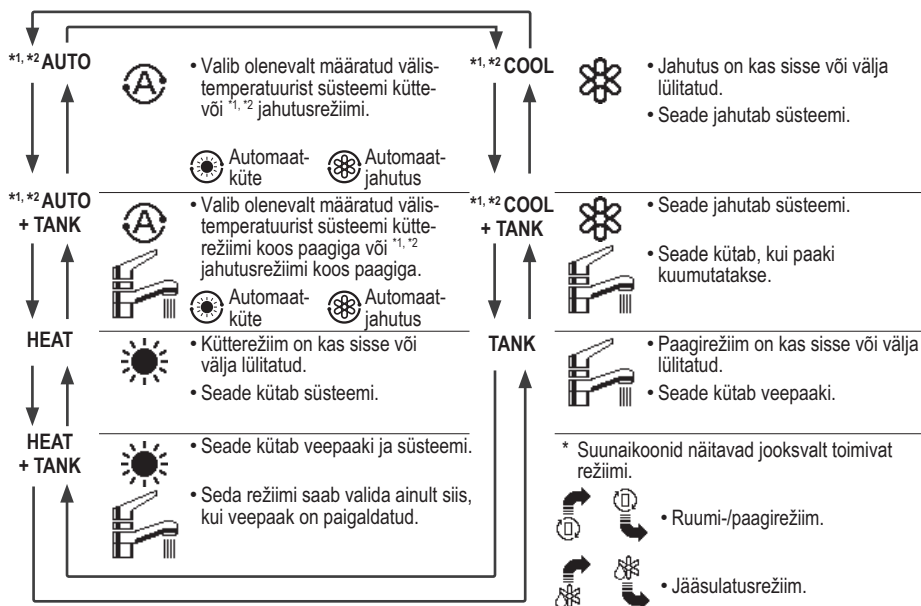
Valitud suvandi kinnitamiseks.

Juhtpuldi nupud ja kuvar



Näidik

① Režiimi valik



② Käituse ikoonid

Kuvatakse käituse olekut.

Ikooni ei kuvata (käituse näit puudub kuval), kui käitus on välja lülitatud, välja arvatud nädalataimeri puhul.

Puhkuseaja käituse olek	Nädalataimeri käituse olek	Vaikse käituse olek
Tsoon: ruumitermostaat → Sisemise anduri olek	Võimsuskäituse olek	Nõudlusjuhtimine või SG ready või SHP-olek
Ruumi kütte olek	Paagi kütte olek	Päikesepaneeli olek
Kahevalentne olek (katel)		

^{*1} Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimiga. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.

^{*2} Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).

- ③ Iga tsooni temperatuur
- ④ Kellaaeg ja kuupäev
- ⑤ Veepaagi temperatuur
- ⑥ Õuetemperatuur
- ⑦ Anduri tüübi / määratud temperatuuri tüübi ikoonid



Veetemperatuur
→Kompensatsiooniköver
Toatermostaat
→Väline



Veetemperatuur
→Vahetu
Toatermostaat
→Sisene



Ainult bassein
Toatermistor

Algkäivitus

Enne erinevate menüüsätete valimist käivitage esmalt juhtpult soovitud töökeele ning õige kuupäeva ja kellaajaga. Kui seade esimest korda sisse lülitatakse, avaneb automaatselt sätete kuva. Sätteid saab seada ka menüü isikliku sätete kaudu.

Keele valimine

Oodake näidiku algkäivituse lõppemiseni. Kui algkäivitus lõpeb, avaneb tavaline ekraanikuva. Mis tahes nupu vajutamisel ilmub keele määramise kuva.

- ① Kerige nuppudega ▼ ja ▲, et valida soovitud keel.
- ② Valiku kinnitamiseks vajutage ↵.

Kellaaja määramine

- ① Valige nuppudega ▼ või ▲, kuidas aega kuvatakse, kas 24-tunnises või AM/PM-vormingus (nt 15:00 või 3:00 PM).
- ② Valiku kinnitamiseks vajutage #.
- ③ Valige nuppudega ▼ ja ▲ aasta, kuu, kuupäev, tunnid ja minutid. (Valimiseks ja liikumiseks vajutage ► ja kinnitamiseks ↵.)
- ④ Kui kellaaeg on määratud, ilmuvad kellaaeg ja kuupäev ekraanile ka siis, kui juhtpult on välja lülitatud.

Initialization 12:00am, Mon LCD vilgub

Initializing . . .

12:00am, Mon

[Start]

Language 12:00am, Mon

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO

Select [Confirm]

Clock format 12:00am, Mon

24h
am/pm

Select [Confirm]

Date & Time 12:00am, Mon

Year/Month/Day Hour:Min

2020 / 01 / 01 12 : 00 am

Select [Confirm]

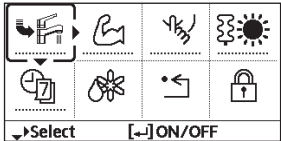
10:00am, Wed

[Start]

Kiirmenüü

Pärast esialgsete sätete määramist saate valida kiirmenüüst järgmisi suvandeid ja muuta seadistusi.

① Kiirmenüü kuvamiseks vajutage .



 Sundkuumvesi

 Võimendus

 Vaikne

 Sundküte

 Nädalataimer

 Sundsulatus

 Vea lähtestamine

 R/C-lukustus

② Valige nuppudega     soovitud menüü.

③ Valitud menüü sisse/välja lülitamiseks vajutage .

Menüüd Kasutajale

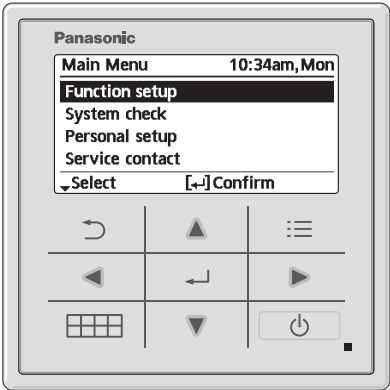
Valige menüüd ja määrake sätted majapidamises olemasoleva süsteemi järgi. Kõik algsätted peab seadma volitatud edasimüüja või spetsialist. Soovitatav on, et kõik algsätete muudatused teeks samuti volitatud edasimüüja või spetsialist.

- Pärast esmast paigaldamist võite sätteid käsitsi kohendada.
- Esmased sätted jäävad kehtima, kui kasutaja neid ei muuda.
- Mitme paigalduse korral saab kasutada juhtpulti.
- Enne sätete muutmist veenduge, et käituse näidik oleks välja lülitatud.
- Valede sätetega süsteem ei pruugi korralikult töötada. Palun pöörduge volitatud edasimüüja poole.

Peamenüü <Main Menu> kuvamiseks vajutage .

Menüü valimiseks vajutage    .

Valitud sisu kinnitamiseks vajutage .



Menüü		Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva																												
1 Talitluse seadistamine																															
1.1 > Nädalataimer																															
Kui nädalataimer on lubatud, saab kasutaja seda kiirmenüüst muuta. Igapäevaseks käituseks saab seada kuni kuus käsklust. • Kui kütte-jahutuse lüliti on asendis „Yes” (jah) või sundküte on sisse lülitatud, on taimer keelatud.	Taimeri seadistus Valige nädalapäev ja määrake vajalikud käsklused (Kellaaeg / käitus ON/OFF / režiim)	Weekly timer 10:34am, Mon <table><tr><th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr><tr><td>1. 8:00am</td><td>ON</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>40°C</td></tr><tr><td>2. 12:00pm</td><td>ON</td><td></td><td>24/28°C</td><td></td><td></td><td>40°C</td></tr><tr><td>3. 1:00pm</td><td>ON</td><td></td><td>12/10°C</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	1. 8:00am	ON					40°C	2. 12:00pm	ON		24/28°C			40°C	3. 1:00pm	ON		12/10°C			
	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																								
1. 8:00am	ON					40°C																									
2. 12:00pm	ON		24/28°C			40°C																									
3. 1:00pm	ON		12/10°C																												
	Taimeri kopeerimine Valige nädalapäev	↔Day ↘Pattern [↔]Edit																													

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
1.2 > Puhkuse taimer		
Energia säästmiseks võib määrata puhkuseperioodi, kuna on süsteem välja lülitatud või selle temperatuuri alandatud.	VÄLJAS	ON OFF
	> SEES	
	Puhkuse algus ja lõpp. Kuupäev ja kellaaeg	Holiday: End 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2020 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ ↔ Select [↔] Confirm
Väljas (OFF) või alandatud temperatuur		
Nädalataimer võib olla puhkuse taimeri lubamise ajal ajutiselt välja lülitatud, kuid see taastub pärast puhkuse taimeri perioodi lõppemist.		
1.3 > Vaikne taimer		
Kasutatakse eelmääratud perioodi jooksul vaikselt töötamiseks. Saab määrata 6 käsklust (Pattern). Vaikuse tase (Level) 0 tähendab, et režiim on välja lülitatud.	Vaikse perioodi (Quiet) algus: Kuupäev ja kellaaeg Vaikuse tase: 0 ~ 3	Quiet 10:34am, Mon Pattern Time Level 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 ↕ ↔ Select [↔] Edit
1.4 > Ruumi kütte		
Ruumi kütte sisselülitamiseks (ON) või väljalülitamiseks (OFF).	VÄLJAS	ON OFF
1.5 > Paagi kütte		
Paagi kütte sisselülitamiseks (ON) või väljalülitamiseks (OFF).	VÄLJAS	ON OFF
Saadaval ainult siis, kui süsteem on ühendatud paagiga.		
1.6 > Sterilisatsioon		
Automaatse sterilisatsiooni sisselülitamiseks (ON) või väljalülitamiseks (OFF).	VÄLJAS	ON OFF
- Saadaval ainult siis, kui süsteem on ühendatud paagiga. - Kuuma veega põletuse või duši ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage süsteemi sterilisatsiooni ajal. - Küsige volitatud edasimüüjalt, et määrata sterilisatsiooni tase kohalike seaduste ja eeskirjade kohaselt.		

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
2 Süsteemi haldus		
2.1 > Energiaarvesti		
Jooksva või varasema energiakulu, -tootmise või COP-i graafik.	Jooksev Valimine ja vaatamine Ajaloo graafik Valimine ja vaatamine	Total consumption (1year) 0.0 kWh 1year 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 kWh Jan, 2020: 0.0 kWh Approx. ◀Month ▶Mode
- COP = soojustegur. - Ajaloo graafikul valitakse perioodiks 1 päev / 1 nädal / 1 aasta. - Saab vaadata kütte, jahutuse, paagi ja üldist energiakulu (kWh) ^{*1, *2}. - Üldine energiakulu on hinnanguline väärtus, mis põhineb 230 V vahelduvvoolul ja võib erineda täpsete seadmete mõõdetud väärtusest.		
2.2 > Süsteemiteave		
Näitab kogu süsteemiteavet igas piirkonnas.	Jooksev süsteemiteave 10 osa kohta: Sisend (Inlet) / Väljund (Outlet) / 1. tsoon (Zone 1) / 2. tsoon (Zone 2) / Paak (Tank) / Puhverpaak (Buffer tank) / Päikesepaak (Solar) / Bassein (Pool) / COMP sagedus (Frequency) / Pumba vooluhulk (Pump flowrate) Valimine ja vaatamine	System information 10:34am, Mon 1. Inlet : 0°C 2. Outlet : 0°C 3. Zone 1 : 0°C 4. Zone 2 : 0°C ▼Page
2.3 > Tõrgete ajalugu		
- Tõrkekoodide selgituse leiate jaotisest „Tõrkeotsing“. - Viimane tõrkekood kuvatakse üleval.	Valimine ja vaatamine	Error history 10:34am, Mon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↔] Clear history
2.4 > Kompressor		
Näitab kompressori toimimist.	Valimine ja vaatamine	Compressor 10:34am, Mon 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [↔] Back
2.5 > Küttesead		
Ruumi/paagi kütte sisselülitatud tundide koguarv.	Valimine ja vaatamine	Heater 10:34am, Mon Total ON time : 0h : 0h [↔] Back
3 Isiklik seadistus		
3.1 > Puuteheli		
Lülitab lüliti kaitse heli sisse/ välja.	SEES	ON OFF
3.2 > LCD kontrastsus		
Seadistab ekraani kontrastsust.	3	LCD contrast 10:34am, Mon Low High ◀ [] [] [] [] ▶ ▶Select [↔] Confirm

*1 Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimita. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.
 *2 Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
3.3 > Tagantvalgustus		
Sätestab ekraani tagantvalgustuse kestuse	1 min	Backlight 10:34am, Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins 1 min ↶ Select [↷] Confirm
3.4 > Taustavalgustuse intensiivsus		
Sätestab ekraani tagantvalgustuse heleduse.	4	Backlight intensity 10:34am, Mon Dark Bright ◀ [Progress Bar] ▶ ◀ Select [↷] Confirm
3.5 > Kellaaja vorming		
Sätestab kellaaja kuvamise tüübi.	24 h	Clock format 10:34am, Mon 24h am/pm ↵ Select [↷] Confirm
3.6 > Kuupäev ja kellaag		
Sätestab jooksva kuupäeva ja kellaaja.	Aasta/Kuu/Päev/Tund/Minut	Date & Time 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2020 / 01 / 07 10 : 00 am ↶ Select [↷] Confirm
3.7 > Keel		
Sätestab ülemise ekraani kuvamiskeele. • Kreeka keele puhul vaadake palun ingliskeelset versiooni.	INGLISE/PRANTSUSE/SAKSA/ITAALIA/HISPAANIA/TAANI/ROOTSI/NORRA/POOLA/TŠEHHI/HOLLANDI/TÜRGI/SOOME/UNGARI/SLOVEENIA/HORVAADI/LEEDU	Language 10:34am, Mon ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↵ Select [↷] Confirm
3.8 > Avamisparool		
4-kohaline parool kõigi sätete jaoks.	0000	Unlock password 10:34am, Mon 0 0 0 0 ↶ Select [↷] Confirm
4 Teeninduse kontaktandmed		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Eelmääratud paigaldaja kontakttelefon.	Valimine ja vaatamine	Service setup 10:34am, Mon Contact 1 Name : Bryan Adams : 08812345678 ↵ Select

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
5 Paigaldaja seadistus > Süsteemi seadistus		
5.1 > Valikuline PCB ühenduvus		
Teeninduseks vajaliku välise PCB-ga ühendamiseks.	Ei	Yes No
- Kui väline trükkplaat (PCB) on ühendatud (valikuline), on süsteemil järgmised lisafunktsioonid. ① Puhverpaagi ühendus ning selle toimimise ja temperatuuri juhtimine. ② Kahe tsooni juhtimine (sh bassein ja selles vee soojendamine). ③ Päikesepaneelide juhtimine (kuuma tarbevee- või puhverpaagiga ühendatud päikesepaneelid). - WH-ADC* mudelite puhul ei ole kuum vee kasutamine võimalik. ④ Väline kompressori lüliti. ⑤ Väline tõrkesignaal. ⑥ Nutivõrguga juhtimine (SG ready). ⑦ Nõudlusjuhtimine. ⑧ Kütte-jahutuse lüliti (SW)		
5.2 > Txxxxxx		
Andurite valimiseks ja 1- või 2-tsoonilise süsteemi valimiseks.	Tsoon	Zone & Sensor 10:34am, Mon Zone 1 Zone system 2 Zones system ↙Select [←] Confirm
	Andur	Zone & Sensor 10:34am, Mon Sensor Water temperature Room thermostat Room thermistor ↙Select [←] Confirm
- Pärast 1- või 2-tsoonilise süsteemi valimist jätkake ruumi või basseini valimisega. - Kui on valitud bassein, tuleb valida temperatuur ΔT vahemikus 0 °C...10 °C.		
* Termostaadi puhul tuleb veel valida väline või sisemine termostaat.		
5.3 > Küttevõimsus		
Kütte võimsuse vähendamiseks vajaduse korral.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Valitav võimsus kW-des on olemas mudelist.		Heater capacity 10:34am, Mon 3 kW [←] Confirm
5.4 > Külumiskaitse		
Vee külumismvastase kaitse lubamiseks või keelamiseks, kui süsteem on välja lülitatud	Jah	Yes No
5.5 > Paagi ühendus		
Paagi ühendamiseks süsteemiga.	Ei	Yes No
5.6 > Kuuma tarbevee võimsus		
Paagi küttevõimsuse määramiseks kas muutuvaks või standardseks. Muutuv võimsus kütab paaki kiire režiimiga ja hoiab paagi temperatuuri tõhusa režiimiga. Standardvõimsuse korral kuumutatakse paaki nimivõimsusega. * See valik on saadaval, kui paagi ühendus on lubatud (valik YES).	Muutuv	Variable Standard

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
5.7 > Puhverpaagi ühendus		
Paagi ühendamiseks süsteemiga, ja kui on valitud JAH, siis ΔT temperatuuri määramiseks. • Selle funktsiooni lubamiseks peab valikuline PCB ühenduvus olema lubatud (YES). • Kui valikuline PCB ühenduvus ei ole lubatud, siis seda suvandit ei kuvata.	Ei	Yes No
	> Jah	
	5 °C	Määrake puhverpaagile ΔT Buffer Tank 10:34am, Mon ΔT for Buffer Tank Range: (0°C~10°C) Steps: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C Select [-] Confirm
5.8 > Paagi kütte		
Väliste või sisemine paagi kütte määramiseks, ja kui on valitud väline, siis kütteseadme sisselülitamise taimer määramiseks. * See valik on saadaval, kui paagi ühendus on lubatud (valik YES).	Sisene	Tank heater 10:34am, Mon External Internal Select [-] Confirm
	> Väline	
	0:20	Tank heater 10:34am, Mon Tank heater: ON time Range: (0:20~3:00) Steps: $\pm 0:05$ 0:20 Select [-] Confirm
5.9 > Alusvanni kütte		
Valikulise alusvanni kütte lülituse tüübi valimiseks. * Tüüp A – alusvanni kütte lülitub sisse ainult jäasulatuse ajal. * Tüüp B – alusvanni kütte lülitub sisse, kui välistemperatuur on 5 °C või madalam.	Ei	Yes No
	> Jah	
	A	Base pan heater type 10:34am, Mon A B Select [-] Confirm
5.10 > Alternatiivne õuetemper		
Alternatiivse õuetemperatuuri anduri valimiseks.	Ei	Yes No
5.11 > Kahevalentne ühendus		
Kahevalentse ühenduse lubamise või keelamise valimiseks.	Ei	Yes No
	> Jah	
	Automaatne	Auto SG ready

Menüü	Vaikimisi säte		Sätte võimalused/kuva	
Kahevalentse ühenduse valimiseks, et võimaldada lisasoojusallika, näiteks boileri kasutamist puhverpaagi ja kuuma tarbevee mahuti kütmiseks, kui soojuspumba võimsus on madalal välistemperatuuril ebapiisav. Kahevalentsuse saab seada kas vahelduvas režiimis (soojuspump ja katel töötavad vaheldumisi) või rööbiti režiimis (nii soojuspump kui ka katel töötavad samal ajal) või täiustatud rööbiti režiimis (soojuspump töötab ja katel lülitub sisse puhverpumba ja/või kuuma tarbevee jaoks olenevalt juhtkäskluse sätte valikutest).	> Jah > Auto			
	-5 °C	Kahevalentse ühenduse sisselülitamise välistemperatuuri määramiseks.	Bivalent connection 10:34am, Mon Turn ON: Outdoor temp Range: (-15°C~35°C) Steps: ±1°C -5 °C ↕Select [↔] Confirm	
	Jah > Pärast välistemperatuuri valimist			
	Juhtkäsklus (Control pattern)		Bivalent connection 10:34am, Mon Control pattern	
	Vahelduv (Alternative) / Rööbiti (Parallel) / Täiustatud rööbiti (Advanced parallel)		Alternative Parallel Advanced parallel	
	• Valige paakide kahevalentseks kasutamiseks „Täiustatud rööbiti“.		^Select [↔] Confirm	
	Control pattern > Alternative			
	VÄLJAS	Valik seada väline pump kahevalentse käituse ajal kas sisse või välja. Kui süsteem on lihtne kahevalentne ühendus, siis seadke see sisse (ON).	Bivalent connection 10:34am, Mon External pump ON OFF ^Select [↔] Confirm	
	Juhtkäsklus (Control pattern) > Täiustatud rööbiti (Advanced parallel)			
	Kütmine	Paagi valik	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel	
	• Heat (Kütmine) tähendab puhverpaaki ja DHW tähendab kuuma tarbevee paaki.		Heat DHW	
			↕Select [↔] Confirm	
	Juhtkäsklus > Täiustatud rööbiti > Kütmine > Jah			
	• Puhverpaak rakendub ainult siis, kui valitakse Yes (Jah).		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: Heat Yes No	
			↕Select [↔] Confirm	
	-8 °C	Kahevalentse soojusallika käivitamise temperatuuriläve määramiseks.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Target temp. Range: (-10°C~0°C) Steps: ±1°C -8 °C ↕Select [↔] Confirm	
	0:30	Kahevalentse soojusallika käivitamise viitaeg (tunnid ja minutid).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Delay time Range: (0:00~1:30) Steps: ±0:05 0:30 ↕Select [↔] Confirm	
-2 °C	Kahevalentse soojusallika seiskamise temperatuuriläve määramiseks.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Target temp. Range: (-10°C~0°C) Steps: ±1°C -2 °C ↕Select [↔] Confirm		

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva																		
	0:30	Kahevalentse soojusallika seiskamise viitaeg (tunnid ja minutid). Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Delay time Range: (0:00~1:30) Steps: ±0:05  ↕Select [←] Confirm																		
	Juhtkäsklus > Täiustatud rööbiti > DHW > Jah																			
	• Kuuma tarbevee paak aktiveeritakse ainult siis, kui valitakse „Jah“.	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: DHW Yes No ↕Select [←] Confirm																		
	0:30	Kahevalentse soojusallika käivitamise viitaeg (tunnid ja minutid). Bivalent connection 10:34am, Mon DHW: Delay time Range: (0:30~1:30) Steps: ±0:05  ↕Select [←] Confirm																		
SG ready juhtimissisend kahevalentse süsteemi puhul järgib allpool esitatud sisendtingimusi.	> Jah > SG ready																			
	VÄLJAS	Valik seada väline pump kahevalentse käituse ajal kas sisse või välja. Kui süsteem on lihtne kahevalentne ühendus, siis seadke see sisse (ON). Bivalent connection 10:34am, Mon External pump ON OFF  ↕Select [←] Confirm																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">SG signaal</th><th>Käituskäsklus</th></tr> <tr> <th>Vcc-bit1</th><th>Vcc-bit2</th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Avatud</td><td>Avatud</td><td>Soojuspump OFF, katel OFF</td></tr> <tr> <td>Lühis</td><td>Avatud</td><td>Soojuspump ON, katel OFF</td></tr> <tr> <td>Avatud</td><td>Lühis</td><td>Soojuspump OFF, katel ON</td></tr> <tr> <td>Lühis</td><td>Lühis</td><td>Soojuspump ON, katel ON</td></tr> </tbody> </table>			SG signaal		Käituskäsklus	Vcc-bit1	Vcc-bit2		Avatud	Avatud	Soojuspump OFF, katel OFF	Lühis	Avatud	Soojuspump ON, katel OFF	Avatud	Lühis	Soojuspump OFF, katel ON	Lühis	Lühis	Soojuspump ON, katel ON
SG signaal		Käituskäsklus																		
Vcc-bit1	Vcc-bit2																			
Avatud	Avatud	Soojuspump OFF, katel OFF																		
Lühis	Avatud	Soojuspump ON, katel OFF																		
Avatud	Lühis	Soojuspump OFF, katel ON																		
Lühis	Lühis	Soojuspump ON, katel ON																		
5.12	> Väline lüliti																			
	Ei	Yes No 																		
5.13	> Päikesepaneeli ühendus																			
- Selle funktsiooni lubamiseks peab valikuline PCB ühenduvus olema lubatud (YES). - Kui valikuline PCB ühenduvus ei ole lubatud, siis seda suvandit ei kuvata. - WH-ADC* mudelite puhul ei ole kuuma vee kasutamine võimalik.	Ei	Yes No 																		
	> Jah																			
	Puhverpaak	Paagi valik Solar connection 10:34am, Mon Buffer tank DHW tank ↕Select [←] Confirm																		
	> Jah > Pärast paagi valimist																			
	10 °C	Sisselülitamise (ON) temperatuuri ΔT määramine Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn ON Range: (6°C~15°C) Steps: ±1°C  ↕Select [←] Confirm																		

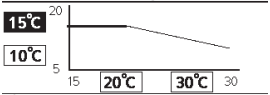
Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
> Jah > Pärast paagi valimist > Sisselülitamise temperatuuri ΔT		
5 °C	Väljalülitamise (OFF) temperatuuri ΔT määramine	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn OFF Range: (2°C~9°C) Steps: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C Select [-] Confirm
> Jah > Pärast mahuti valimist > Sisselülitamise temperatuuri ΔT > Väljalülitamise temperatuuri ΔT		
5 °C	Külmumiskaitse temperatuuri määramine	Solar connection 10:34am, Mon Anti freeze Range: (-20°C~10°C) Steps: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C Select [-] Confirm
> Jah > Pärast mahuti valimist > Sisselülitamise temperatuuri ΔT > Väljalülitamise temperatuuri ΔT > Pärast külmumiskaitse temperatuuri määramist		
80 °C	Ülempiiri (Hi limit) määramine	Solar connection 10:34am, Mon Hi limit Range: (70°C~90°C) Steps: $\pm 5^\circ\text{C}$ 80 °C Select [-] Confirm
5.14	> Väline tõrkesignaal	
	Ei	Yes No
5.15	> Nõudlusjuhtimine	
	Ei	Yes No
5.16	> SG Ready	
	Ei	Yes No
	> Jah	
	120%	W (1) ja (2) (%-des), kütte (%-des) ja jahutuse (°C-des) võimsus SG ready 10:34am, Mon Capacity [1-0]: DHW Range: (50%~150%) Steps: $\pm 5\%$ 120 % Select [-] Confirm
5.17	> Väline kompressori lüliti	
	Ei	Yes No
5.18	> Ringlusvedelik	
	Vesi	Circulation liquid 10:34am, Mon Water Glycol Select [-] Confirm

Menüü		Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
5.19	> Kütte-jahutuse lüliti (SW)		
		Ei	Yes ▲ No
5.20	> Sundküte		
	Sundkütte käsitsi (vaikimisi) või automaatselt sisselülitamiseks.	Käsitsi	Force heater 10:34am, Mon Auto ▲ Manual ↕ Select [↔] Confirm
5.21	> Sundsulatus		
	Valiku „Auto“ puhul alustab seade sulatamist pärast pikka aega madalal välistemperatuuril kütterežiimis töötamist.	Käsitsi	Auto ▲ Manual
5.22	> Sulatussignaali		
	Sulatussignaali sisselülitamiseks, et peatada puhur sulatamise ajaks. (Kui sulatussignaali seadistuses on valitud „jah“, ei ole kahevalentsus kasutatav)	Ei	Yes ▲ No
5.23	> Pumba vooluhulk		
	Pumba muudetava vooluhulga või püsiva tootlikkusega juhtimise määramiseks.	ΔT	ΔT ▼ Max. Duty
6 Paigaldaja seadistus > Kaituse häälestus			
	Juurdepääs neljale peamisele funktsioonile või režiimile.	4 peamist režiimi	Operation setup 10:34am, Mon Heat Cool Auto Tank ↕ Select [↔] Confirm
		Küte (Heat) / ¹ . ² Jahutus (Cool) / ¹ . ² Auto / Paak (Tank)	
6.1	> Kütmine		
	Kütteks erinevate vee- ja õhutemperatuuride määramine.	Veetemperatuur kütmise sisselülitamiseks (ON) / Välistemperatuur kütmise väljalülitamiseks (OFF) / ΔT kütmise sisselülitamiseks (ON) / Kütmise sisse- ja väljalülitamine (ON/OFF)	Operation setup 10:34am, Mon Heat Water temp. for heating ON Outdoor temp. for heating OFF ΔT for heating ON ↕ Select [↔] Confirm
		Veetemperatuur kütmise sisselülitamiseks	
	Kompensatsiooni-kõver (Compensation curve)	Kütte sisselülitamise temperatuurid kompensatsiooni-kõveras või otsesisend.	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp. Compensation curve Direct ↕ Select [↔] Confirm

¹ Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimita. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.

² Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
> Kütmise sisselülitamise veetemperatuur > Kompensatsioonikõver		
X-telg: -5 °C, 15 °C Y-telg: 55 °C, 35 °C	Sisestage 4 temperatuuripunkti (2 horisontaalsel X-teljel, 2 vertikaalsel Y-teljel).	Heat ON: Water temp.:Zone1 55 °C 35 °C 20 60 -20 -5 °C 15 °C 15 Select Confirm
• Temperatuurivahemik: X-telg: -20 °C...15 °C, Y-telg: Vt allpool. • Y-telje sisendi temperatuurivahemik: 1. WH-MXC mudel: 20 °C ~ 65 °C		
Olenemata ülaloodud sättest on vee määratud temperatuuril piirang. Vaadake käitustingimusi leheküljel 3.		
• Kui on valitud 2-tsooniline süsteem, tuleb 4 temperatuuripunkti sisestada ka 2. tsooni jaoks. • Ainult 1-tsoonilise süsteemi puhul ei kuvata ekraanil suvandeid „Zone 1“ ja „Zone 2“.		
> Kütmise sisselülitamise veetemperatuur > Otse		
35 °C	Temperatuur kütmiseks sees (ON)	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp.:Zone2 Range: (20°C-60°C) Steps: ±1°C 35 °C Select Confirm
• Min ~ Max vahemik on tingimuslikult järgmine: 1. WH-MXC mudel: 20 °C ~ 65 °C		
Olenemata ülaloodud sättest on vee määratud temperatuuril piirang. Vaadake käitustingimusi leheküljel 3.		
• Kui on valitud 2-tsooniline süsteem, tuleb temperatuuri sättepunkt sisestada 2. tsooni jaoks. • Ainult 1-tsoonilise süsteemi puhul ei kuvata ekraanil suvandeid „Zone 1“ ja „Zone 2“.		
> Kütmise väljalülitamise välistemperatuur		
24 °C	Temperatuur kütmise väljalülitamiseks (OFF)	Operation setup 10:34am, Mon Heat OFF: Outdoor temp. Range: (5°C-35°C) Steps: ±1°C 24 °C Select Confirm
> ΔT kütmise sisselülitamiseks		
5 °C	Määrake ΔT kütmise sisselülitamiseks. * Seda sätet ei ole võimalik seada, kui pumba vooluhulga sätteks on määratud „Max duty“.	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: ΔT Range: (1°C-15°C) Steps: ±1°C 5 °C Select Confirm
> Kütmise sisse- ja väljalülitamine		
> Kütmise sisse- ja väljalülitamine > Kütmise sisselülitamise välistemperatuur		
0 °C	Temperatuur kütmise sisselülitamiseks	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-20°C-15°C) Steps: ±1°C 0 °C Select Confirm

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
> Kütmise sisse- ja väljalülitamine > Kütmise sisselülitamise viitaeg		
0:30 min	Viitaeg kütte sisselülitamiseks	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Delay time Range: (0:10~1:00) Steps: ±0:10 0:30 ↕Select [-] Confirm
> Kütmise sisse- ja väljalülitamine > Kütmise sisselülitamise veetemperatuur		
-4 °C	Seatud veetemperatuuri järgi sisselülitamiseks veetemperatuuri määramine.	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: ΔT of target Temp. Range: (-8°C~2°C) Steps: ±1°C -4 °C ↕Select [-] Confirm
> Kütmise sisse- ja väljalülitamine > Kütmise väljalülitamise veetemperatuur		
-2 °C	Seatud veetemperatuuri järgi väljalülitamiseks veetemperatuuri määramine.	Operation setup 10:34am, Mon Heater OFF: ΔT of target Temp. Range: (-8°C~0°C) Steps: ±1°C -2 °C ↕Select [-] Confirm
6.2 > ^{1,2} Jahutus (Cool)		
Jahutamiseks erinevate vee- ja õhutemperatuuride määramine.	Veetemperatuurid jahutuse sisselülitamiseks ja ΔT jahutuse sisselülitamiseks.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔT for cooling ON ↕Select [-] Confirm
> Jahutuse sisselülitamise veetemperatuur		
Kompensatsioonikõver (Compensation curve)	Jahutuse sisselülitamise temperatuurid kompensatsioonikõveras või otsesisend.	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct ↕Select [-] Confirm
> Jahutuse sisselülitamise veetemperatuur > Kompensatsioonikõver		
X-telg: 20 °C, 30 °C Y-telg: 15 °C, 10 °C	Sisestage 4 temperatuuripunkti (2 horisontaalsel X-teljel, 2 vertikaalsel Y-teljel)	Cool ON: Water temp: Zone1  ↕Select [-] Confirm
- Kui on valitud 2-tsooniline süsteem, tuleb 4 temperatuuripunkti sisestada ka 2. tsooni jaoks. - Ainult 1-tsoonilise süsteemi puhul ei kuvata ekraanil suvandeid „Zone 1“ ja „Zone 2“.		

¹ Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimita. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.

² Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
	> Jahutuse sisselülitamise veetemperatuur > Otse	
	10 °C	Jahutuse sisselülitamise temperatuuri määramine Operation setup10:34am, Mon Cool ON: Water temp.: Zone2 Range: (5°C~20°C) Steps: ±1°C 10 °C ↕Select[-]Confirm
	• Kui on valitud 2-tsooniline süsteem, tuleb temperatuuri sättepunkt sisestada 2. tsooni jaoks. • Ainult 1-tsoonilise süsteemi puhul ei kuvata ekraanil suvandeid „Zone 1“ ja „Zone 2“.	
	> ΔT jahutuse sisselülitamiseks	
	5 °C	Määrake ΔT jahutuse sisselülitamiseks. Seda sätet ei ole võimalik määrata, kui pumba vooluhulga sätteks on määratud „Max. duty“. Operation setup10:34am, Mon Cool ON: ΔT Range: (1°C~15°C) Steps: ±1°C 5 °C ↕Select[-]Confirm
6.3	> ^{1,2} Auto	
Automaatne ümberlülitamine kütiselt jahutusele või jahutuselt kütisele.	Kütiselt jahutusele või jahutuselt kütisele lülitumise välistemperatuurid. Välistemperatuur (kütiselt jahutusele) / Välistemperatuur (jahutuselt kütisele)	Operation setup10:34am, Mon Auto Outdoor temp. for (Heat to Cool) Outdoor temp. for (Cool to Heat) ↕Select[-]Confirm
		> Välistemperatuur (kütiselt jahutusele)
	15 °C	Operation setup10:34am, Mon Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool) Range: (11°C~25°C) Steps: ±1°C 15 °C ↕Select[-]Confirm
	> Välistemperatuur (jahutuselt kütisele)	
	10 °C	Operation setup10:34am, Mon Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat) Range: (5°C~14°C) Steps: ±1°C 10 °C ↕Select[-]Confirm
6.4	> Paak	
Paagi talitluse seadistamine. • Saadaval ainult siis, kui süsteem on ühendatud paagiga.	Põrandakütte tööaeg (max) / Paagi kütmise aeg (max) / Paagi uuesti kütmise temp / Sterilisatsioon	Operation setup10:34am, Mon Tank Floor operation time (max) Tank heat up time (max) Tank re-heat temp. ↕Select[-]Confirm
		• Ekraanil kuvatakse korraga kolm režiimi.
	> Põrandakütte tööaeg (max)	
	8:00	Operation setup10:34am, Mon Tank: Floor ope. time (max) Range: (0:30~10:00) Steps: ±0:30 8:00 ↕Select[-]Confirm

¹ Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimita. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.

² Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
> Paagi kütmisaeg (max)		
1:00	Maksimaalne paagi kütmisaeg (tundides ja minutites)	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Heat up time (max) Range: (0:05~4:00) Steps: ±0:05 Select [-] Confirm
> Paagi taaskütmise temperatuur		
-8 °C	Paagivee uuesti kuumutamise temperatuuri määramine.	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Re-heat temp. Range: (-12°C~2°C) Steps: ±1°C Select [-] Confirm
> Sterilisatsioon		
Esmaspäev	Sterilisatsiooni võib seada ühele või mitmele päevale nädalas. P/E/T/K/N/T/R/P/L	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Day Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat - ✓ - - - - - Day [✓/□] [-] Confirm
> Sterilisatsioon: Kellaaeg		
12:00	Paagi sterilisatsiooniks valitud nädalapäeva(de) kellaaeg 0:00 ~ 23:59	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Time 12:00 pm Select [-] Confirm
> Sterilisatsioon: Kuumutustemperatuur		
65 °C	Paagi sterilisatsiooniks kuumutus-temperatuuri määramine.	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Boiling temp. Range: (55°C~65°C) Steps: ±1°C Select [-] Confirm
> Sterilisatsioon: Tööaeg (max)		
0:10	Sterilisatsiooni aja määramine (tundides ja minutites)	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Ope. time (max) Range: (0:05~1:00) Steps: ±0:05 Select [-] Confirm

7 Paigaldaja seadistus > Talitluse häälestus

7.1 > Pumba suurim pöörlemissagedus

Pumba suurima pöörlemissageduse määramine.	Pumba vooluhulga, täistootlikkuse ja käituse sisse/välja määramine.	Service setup 10:34am, Mon Flow rate Max. Duty Operation 0.0 L/min 0xCE Air Purge ⬅ Select
	Vooluhulk: XX.X l/min Max Tootlikkus: 0 × 40 ~ 0 × FE, Pump: ON/OFF/Air Purge	

Menüü	Vaikimisi säte	Sätte võimalused/kuva
7.2	> Pumba mahalaadimine	
Pumba mahalaadimise määramine.	Pumba mahalaadimine SEES	Service setup10:34am, Mon Pump down operation in progress! [ON]OFF
7.3	> Betooni kuivatamine	
Betooni (põrand, seinad jne) kuivatamiseks ehituse ajal. Ärge kasutage seda menüüd muudel eesmärkidel ja muul ajal kui ainult ehitamise ajal.	Betooni kuivatamise temperatuuri määramine. Sees/muutmine	Service setup10:34am, Mon Dry concrete ON Edit ↙Select[↔]Confirm
	> Muutmine	
	Etapid: 1 Temperatuur: 25 °C	Service setup10:34am, Mon Dry concrete: 1/10 Range: (25°C~55°C) Steps: ±1°C 25°C ^Select[↔]Confirm
	> SEES	
	Betooni kuivatamise temperatuuri sätete kinnitamine iga etapi korral.	Service setup10:34am, Mon Dry concrete: Status Stage: 1/10 Water set temp.: 25°C Actual water temp.: 25°C/25°C [ON]OFF
7.4	> Teeninduse kontaktandmed	
Kuni kahe kontaktisiku ja telefoninumbri määramiseks kasutajale.	Teenindusinseneri nimi ja telefoninumber. Kontakt 1 / Kontakt 2	Service setup10:34am, Mon Service contact: Contact 1 Contact 2 ↙Select[↔]Confirm
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Kontaktisiku nimi või number. Nimi / telefoni sümbol	Service contact10:34am, Mon Contact 1 Name: Bryan Adams [Phone Icon]: 08812345678 ↙Select[↔]Edit
	Nime ja numbri sisestamine Kontaktisiku nimi: tähestik a ~ z. Kontaktisiku telefoninumber: 1 ~ 9	Contact-1 ABC/abc0-9/Other ABCDEFGHIJKLMN OPQR Space STUVWXYZ abcdefgh i BS jk lmnopq r s t u v w x y z Conf ↙Select[↔]Enter Number: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ Conf ↙Select[↔]Enter

Puhastusjuhised

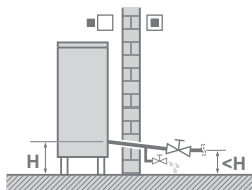
Süsteemi optimaalse toimimise tagamiseks tuleb seda regulaarselt puhastada.

Konsulteerige volitatud edasimüüjaga.

- Enne puhastamist lahutage seade elektrivõrgust.
- Ärge kasutage bensiini, vedelit ega küürimispulbrit.
- Kasutage ainult seept (pH7) või neutraalset majapidamise pesutoodet.
- Ärge kasutage üle 40 °C vett.

Monoplokkseade

- Elektrikestuse või pumba rikke korral tühjendage süsteem (nagu on soovitatud allpool esitatud joonisel).



Kui vesi on süsteemis paigal, on väga tõenäoline, et see jääb, mis võib süsteemi kahjustada.

- Ärge ummistage õhu sisse- ja väljapääsu, sest see võib vähendada jõudlust või põhjustada rikkeid. Palun eemaldage takistused, et tagada ventilatsioon.
- Talvel puhastage ja eemaldage lumi monoplokkseadme ümber, et lumi ei kataks õhu sisse- ja väljapääsu.

Veefilter

- Puhastage veefilter vähemalt kord aastas. Muidu võib filter ummistuda, mis võib põhjustada süsteemi rikkeid. Konsulteerige volitatud edasimüüjaga.

Ülevaatus

- Seadmete optimaalse töö tagamiseks tuleb seadmed, veefilter ja välisjuhtmestik regulaarselt üle vaadata. Konsulteerige hoolduse asjus volitatud edasimüüjaga.
- Kõrvaldage monoplokkseadme õhu sisse- ja väljapääsude eest kõik takistused.



Pikaajalise käitusesisaku ajaks

- Ärge lülitage toiteallikat välja. Toiteallika väljalülitamine peatab automaatse veepumba töö ja põhjustab veepumba ummistumist.

Käituse katkestamise tingimused

Lahutage toiteallikas ja pöörduge volitatud edasimüüja poole järgmistel tingimustel:

- ebaharilik müra töö ajal;
- juhtpuldi sisse on sattunud vesi/võõrkehad;
- kaitselüliti lülitub sageli välja;
- toitejuhe muutub liiga soojaks.

Törkeotsing

Järgmised tunnused ei viita käitustörkele.

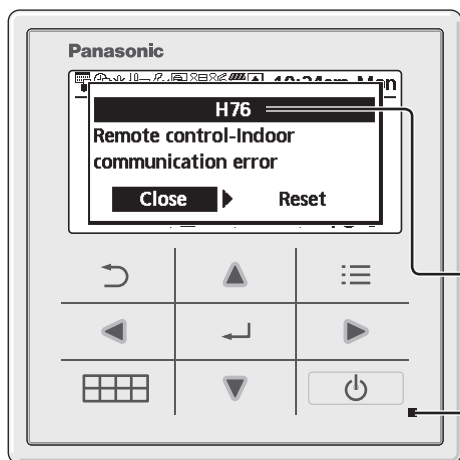
Tunnus	Põhjus
Vee voolamise heli töö ajal.	Külmutusagensi voolamine seadme sees.
Pärast taaskäivitamist toimub töö mõne minuti võrra hiljem.	Viivitus on kompressori kaitse.
Monoplokkseade eraldab vett/auru.	Torustikus toimuv kondenseerumine või aurustumine.
Kütterežiimil väljub monoplokist auru.	See on põhjustatud soojusvaheti sulatamisest.
Süsteemi töö lülitub välja.	Selle põhjuseks on süsteemi kaitsekontroll. Kui sisendvee temperatuur on madalam kui 10 °C, seisatakse kompressor ja varukütteseade lülitub sisse.
Süsteemi soojenemine on aeglane.	- Kui paneeli ja põrandat köetakse samal ajal, võib kuuma vee temperatuur langeda, mis võib vähendada süsteemi küttevõimet. - Kui välisõhu temperatuur on madal, võib süsteemil kuluda soojenemiseks kauem aega. - Monoplokkseadme õhu välja- või sissepääs on tõkestatud, näiteks lumehunnikuga. - Kui vee väljalaske eelmääratud temperatuur on madal, võib süsteemil kuluda soojenemiseks kauem aega. - Kui sätteks on määratud üle 60 °C, võib seade töötada kaitseks vähendatud võimsusega.
Süsteem ei soojene kohe.	Kui süsteem hakkab tööle madalal temperatuuril veega, võtab vee soojendamine aega.
Kütteks määratud vee temperatuuri on raske saavutada.	- Seatud temperatuuril on piirangud, nagu näiteks leheküljel 3 toodud käitustingimused. - Kaitsekontrolli tõttu võib veetemperatuur olla määratud temperatuurist veidi madalam.
Kui varukütteseade on keelatud, lülitub see automaatselt sisse.	Selle põhjuseks on seadme soojusvaheti kaitsekontroll.
Kui taimerit ei ole määratud, algab töö automaatselt.	Sterilisaatori taimer on määratud.
Valju külmutusagensi müra kestab mitu minutit.	Selle põhjuseks on kaitsekontroll jääsulatuse ajal, kui välis temperatuur on madalam kui -10 °C.
¹ , ² Jahutusrežiim ei ole saadaval.	Süsteem on lukustunud töötama ainult kütisrežiimis.

Kontrollige enne hooldustellimuse esitamist järgmist.

Tunnus	Vaatlus
Kütisrežiim / ¹ , ² jahutusrežiim ei piisavalt tõhus.	- Seadistage temperatuur õigesti. - Sulgege paneeli kütte-/jahutusklapp. - Kõrvaldage monoplokkseadme õhu sisse- ja väljapääsude eest kõik takistused.
Müra töö ajal.	- Monoplokkseade on paigaldatud viltu. - Sulgege kaas korralikult.
Süsteem ei tööta.	Kaitselüliti on rakendatud/vinnastatud.
Käituse leed ei põle või juhtpuldil ei kuvata midagi.	Kas elektritoide on korras või on tekkinud voolukatkestus.
Süsteem ei tööta.	Kaitselüliti on rakendatud/vinnastatud.
Käituse leed ei põle või juhtpuldil ei kuvata midagi.	Kas elektritoide on korras või on tekkinud voolukatkestus.

¹ Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimita. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.

² Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).



Allpool on esitatud tõrkekoodid, mis võivad ilmuda näidikule, kui süsteemi seadistuses või töös esineb probleeme.

Kui näidikul kuvatakse allpool näidatud tõrkekood, helistage juhtpuldil registreeritud numbrile või lähimale volitatud paigaldajale.

Kõik lülitid on toimetud, välja arvatud ◀▶ ja ⏻.

Törkekood	Törke selgitus
H12	Võimsuse mittevastavus
H15	Kompressori anduri tõrge
H20	Pumba tõrge
H23	Külmutusagensi anduri tõrge
H27	Hooldusklapi tõrge
H28	Päikesepaneeli anduri tõrge
H31	Basseini anduri tõrge
H36	Puhverpaagi anduri tõrge
H38	Kaubamärgi sobimatuse tõrge
H42	Madala rõhu kaitse
H43	Tsooni 1 anduri tõrge
H44	Tsooni 2 anduri tõrge
H62	Veevoolu tõrge
H63	Madala rõhu anduri tõrge
H64	Kõrge rõhu anduri tõrge
H65	Jääsulatusvee ringluse tõrge
H67	Välise termistori 1 tõrge
H68	Välise termistori 2 tõrge
H70	Varukütteseadme OLP tõrge
H72	Paagianduri tõrge
H74	PCB andmeside tõrge
H75	Madala veetemperatuuri kaitse
H76	RC-/siseseadme andmeside tõrge
H90	Sise-/välisseadme andmeside tõrge
H91	Paagi kütteseadme OLP tõrge
H95	Pingeühenduse tõrge
H98	Kõrge rõhu kaitse
H99	Siseseadme külmumise vältimine

Törkekood	Törke selgitus
F12	Rõhklüliti rakendumine
F14	Halb kompressori pöörlemine
F15	Puhuri mootori lukustuse tõrge
F16	Liigvoolukaitse
F20	Kompressori ülekoormuskaitse
F22	Transistormooduli ülekoormuskaitse
F23	DC tipp
F24	Külmutusagensi ringluse tõrge
F25	*1,*2 Jahutus-/kütmissükli tõrge
F27	Rõhklüliti tõrge
F30	Vee väljavooluanduri 2 tõrge
F32	Sisemise termostaadi tõrge
F36	Välisõhuanduri tõrge
F37	Vee sisselaskeanduri tõrge
F40	Välise tühjendusanduri tõrge
F41	Võimsusteguri korrektsiooni tõrge
F42	Välisõhu soojusvaheti anduri tõrge
F43	Välisõhu sulatusanduri tõrge
F45	Vee väljavooluanduri tõrge
F46	Voolutrafo katkestus
F48	Auruti väljalaskeanduri tõrge
F49	Möödaviigu väljundianduri tõrge
F95	*1,*2 Jahutuse kõrge rõhu tõrge

* Mõni tõrkekood ei pruugi teie mudeli kohta kehtida. Selgituste saamiseks pöörduge volitatud edasimüüja poole.

¹ Süsteem on lukustatud töötama ilma jahutusrežiimita. Seda lukustust saavad vabastada ainult volitatud paigaldajad või meie volitatud teeninduspartnerid.

² Kuvatakse ainult siis, kui jahutusrežiim on vabastatud (See tähendab, et kui jahutusrežiim on saadaval).

Võrguadapteriga (valikuline lisatarvik) ühendamise teave



HOIATUS

Enne kasutamist kontrollige õhk-veisisüsteemi ümbruse ohutust. Enne käitamist veenduge, et ümbruses poleks inimesi ega muid elusolendeid.

Juhiste mittetäitmisest tingitud ebaõige kasutamine võib põhjustada kahju ja kahjustusi.



Hoolitsege enne käivitamist järgmiste asjaolude eest (ruumides)

- Taimeri seadistus. Ettearvamatult sisse- ja väljalülitamine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada inimesi ja elusolendeid.

Hoolitsege enne käivitamist ja käitamise ajal järgmiste asjaolude eest (väljaspool ruume)

- Kui on teada, et keegi on ruumides, teavitage isikuid väljaspoolt enne uute käitussätete rakendamist. See on vajalik, et vältida käitustingimuste muutmisest põhjustatud ohte ja tervisekahjustusi.
- Palun ärge kasutage seda seadet, kui ruumides viibib laps, füüsilise puudega inimene või eakas inimene, kes ei suuda seadet ise käitada.
- Kontrollige aeg-ajalt sätteid ja käitusolekut.
- Tõrkekoodi ilmumise korral lõpetage käitus ja pöörduge volitatud edasimüüja või spetsialisti poole.

Enne kasutamist vaadake üle järgmised asjaolud

- Kui sidetingimused on halvad, ei pruugi süsteem olla kasutatav. Pärast käivitamist kontrollige rakenduse ekraanilt käituse olekut. Juhtpuldi kasutamisel võivad esineda järgmised olukorrad.
 - Ei saa käitada, käitusaega ei kuvata.
 - Kui käitust seatakse väljaspool ruume, ei kuvata õhk-veisi käituse tagasisidet.
- Väära käituse vältimiseks on soovitatav nutiseadme ekraan lukustada.
- Ärge kasutage muid kaugjuhtimis-, side- ja juhtimisvahendeid, mida volitatud edasimüüja või spetsialist ei ole nimetanud.
- Kasutades nõutute Panasonicu nutirakenduse teenusetingimuste ja isikuandmete halduslepinguga.
- Kui te ei kavatse Panasonicu nutirakendust pikka aega kasutada, lahutage võrguadapter seadme küljest.

Teave kasutajatele vanade seadmete kogumise ja kõrvaldamise kohta



See sümbol toodetel, pakenditel ja/või saatedokumentidel tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikatooteid ei tohi segada üldiste olmejäätmetega.

Vanade seadmete nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks palume need viia kooskõlas riigisestse õigusaktidega asjakohasesse kogumispunkti.

Nende toodete nõuetekohase kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale, mis muidu võivad tekkida ebasobiva jäätmekäitluse tagajärjel.

Lisateavet vanade toodete kogumise ja ringlussevõtu kohta saate kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusasutusest või esemete müügikohast.

Seda tüüpi jäätmete ebaõige käitlemise korral võivad rakenduda karistused kooskõlas riigisestse õigusaktidega.



Euroopa Liidu äri kasutajatele

Kui soovite elektri- ja elektroonikaseadmed ära visata, võtke edasise teabe saamiseks ühendust edasimüüja või tarnijaga.

[Teave kõrvaldamise kohta teistes riikides väljaspool Euroopa Liitu]

Need sümbolid kehtivad ainult Euroopa Liidus. Kui soovite need esemed ära visata, võtke ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige õiget kõrvaldamisviisi.

 HOIATUS	See sümbol näitab, et selles seadmes kasutatakse tuleohtlikku külmutusagensit. Kui külmutusagens lekib välise süüteallika läheduses, on võimalik süttimine.		See sümbol näitab, et kasutusjuhendit tuleb hoolikalt lugeda.
	See sümbol näitab, et seda seadet peaks kasutama hoolduspersonal paigaldusjuhendi kohaselt.		See sümbol näitab, et teave on esitatud kasutus- ja/või paigaldusjuhendis.

Riik	Valvetelefon
Austria	0800 - 700666
Balti riigid	+46 8 680 26 50
Bulgaaria	+359 2 971 29 69
Horvaatia	+36 1 382 60 60
Tšehhi Vabariik	+420 236 032 511
Taani	+45 369 277 99
Soome	+358 923 195 432
Prantsusmaa	+33(0) 892 183 184
Saksamaa	0800 - 2002223

Panasonic Corporation

Veebileht: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2021

Riik	Valvetelefon
Ungari	+36 1 382 60 60
Holland	+31(0)736402538
Norra	+47 210 339 99
Poola	+48 22 29 53 727
Hispaania	+34 (0) 902 153 060
Rootsi	+46 (0)8 566 426 88
Šveits	0800 - 001074
Ühendkuningriik/Iirimaa	+44 (0) 1344 853 393

Volitatud esindaja ELis

Panasonicu katsetuskeskus

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Saksamaa